ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 612/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 9ης Μαρτίου 1981

περί τῆς προκηρύξεως δημοπρασίας γιά τή συγκέντρωση τοῦ ἀραβοσίτου πού προορίζεται ὡς βοήθεια γιά τή Δημοκρατία τοῦ Μάλι

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωμβρίου 1975 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τῶν σιτηρῶν (1), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν πράξη προσχωρήσεως τῆς Ἑλλάδος (2), καί ἰδίως τό ἄρθρο 28,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2750/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωμβρίου 1975 περί καθορισμοῦ τῶν κριτηρίων συγκεντρώσεως τῶν δημητριακῶν πού προορίζονται γιά ἐπισιτιστική βοήθεια (3), καί ἰδίως τό ἄρθρο 6,

τόν κανονισμό ἀριθ. 129 τοῦ Συμβουλίου τῆς 23ης Ὀκτωμβρίου 1962 περί τῆς ἀξίας τῆς λογιστικῆς μονάδας καί τῶν τιμῶν συναλλάγματος πού πρέπει νά ἐφαρμοστοῦν στό πλαίσιο τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς (4), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2543/73 (5), καί ἰδίως τό ἄρθρο 3,

τή γνώμη τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι τήν 28η Μαΐου 1980 τό Συμβούλιο τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων ἐξέφρασε τήν πρόθεση νά χορηγήσει, στό πλαίσιο μιᾶς κοινοτικῆς δράσεως, 8 000 τόνους ἀραβοσίτου στή Δημοκρατία τοῦ Μάλι, βάσει τοῦ προγράμματος ἐπισιτιστικῆς βοήθειας γιά τό 1980·

ὅτι, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 3 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2750/75 τοῦ Συμβουλίου, τά προϊόντα δύνανται νά ἀγοραστοῦν στό σύνολο τῆς κοινοτικῆς ἀγορᾶς·

ὅτι πρέπει ἡ προβλεπόμενη δημοπρασία νά ἀφορᾶ τήν προμήθεια τοῦ προϊόντος, τό ὁποῖο ἔχει παραδοθεῖ στό Ἀμπιτζάν, δηλαδή τή στιγμή πού τό ἐμπόρευμα ἐναποτίθεται πράγματι στήν ἀποβάθρα ἤ σέ φορτηγίδα, ἐφ' ὅσον χρησιμοποιεῖται τό ἐν λόγω μέσο·

ὅτι οἱ προσφορές πρέπει νά προέρχονται ἀπό πρόσωπα πού εἶναι ἐγκατεστημένα στά διάφορα Κράτη μέλη τῆς Κοινότητος καί νά ἀφοροῦν τά προϊόντα πού πρέπει νά συγκεντωθοῦν στά ἐν λόγω Κράτη μέλη· ὅτι, λόγω τῆς νομισματικῆς καταστάσεως τῶν ἐν λόγω Κρατῶν μελῶν καί προκειμένου νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ καλύτερη δυνατή σύγκριση μεταξύ τῶν διαφόρων προσφορῶν, πρέπει νά ληφθεῖ ὑπόψη ἡ ἐπίπτωση σέ κάθε προσφορά τῆς καταστάσεως τοῦ νομίσματος τοῦ Κράτους μέλους στό ὁποῖο θά τηρηθοῦν οἱ τελωνειακές διατυπώσεις ἐξαγωγῆς·

ὅτι ἡ κατακύρωση πρέπει νά γίνει ὑπέρ τοῦ προσφέροντος πού ὑπέβαλε τήν καλύτερη προσφορά·

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά καθορισθεῖ ἐπακριβῶς, γιά τίς περιπτώσεις ἀνωτέρας βίας πού ἔχουν παρακωλύσει τήν ἐμπρόθεσμη πραγματοποίηση τῶν ἐν λόγω ἐργασιῶν, ποιόν βαρύνουν τά ἐνδεχόμενα ἔξοδα πού προκύπτουν ἀπό τήν ἐν λόγω κατάσταση·

ὅτι πρέπει νά προβλεφθεῖ ἡ παροχή ἀσφαλείας, ἡ ὁποία ἐξασφαλίζει τήν τήρηση τῶν ὑποχρεώσεων πού ἀπορρέουν ἀπό τή συμμετοχή στή δημοπρασία μέ σκοπό τήν προμήθεια στή Δημοκρατία τοῦ Μάλι·

ὅτι πρέπει νά ἐξουσιοδοτηθεῖ ὁ Γαλλικός Ὀργανισμός Παρεμβάσεως γιά τή διεξαγωγή τῆς δημοπρασίας αὐτῆς·

ὅτι ἐνδείκνυται γιά τήν Ἐπιτροπή νά ἐνημερώνεται ταχέως περί τῶν προσφορῶν πού ὑποβάλλονται γιά τή δημοπρασία, καθώς καί περί αὐτῶν πού ἐλήφθησαν ὑπόψη ἀπό τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Σιτηρῶν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

1. Διεξάγεται δημοπρασία γιά τήν προμήθεια 8 000 τόνων ἀραβοσίτου στή Δημοκρατία τοῦ Μάλι στό πλαίσιο τῆς κοινοτικῆς δράσεως γιά ἐπισιτιστική βοήθεια.

2. Ἡ δημοπρασία θά διεξαχθεῖ στή Γαλλία καί θά ἀφορᾶ μία παρτίδα προϊόντος. Τό προϊόν θά συγκεντρωθεῖ στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος. Ἡ φόρτωση θά πραγματοποιηθεῖ σέ ἕνα λιμένα τῆς Κοινότητος.

3. Ἡ δημοπρασία πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1 ἀφορᾶ τήν προμήθεια τοῦ προϊόντος τό ὁποῖο ἔχει παραδοθεῖ στό Ἀμπιτζάν, δηλαδή τή στιγμή πού τό προϊόν ἐναποτίθεται πράγματι στήν ἀποβάθρα ἤ σέ φορτηγίδα, ἐφ' ὅσον χρησιμοποιεῖται τό τελευταῖο αὐτό μέσο·

(1) ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 1.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 291 τῆς 19. 11. 1979, σ.17.
(3) ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1979, σ. 89.
(4) ΕΕ ἀριθ. 106 τῆς 30. 10. 1962, σ. 2553/62.
(5) ΕΕ ἀριθ. L 263 τῆς 19. 9. 1973, σ. 1.

4. Τό προϊόν πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1 πρέπει νά παραδοθεῖ ἀπό τόν ὑπερθεματιστή σέ καινούριους σάκους ἰούτας, καθαροῦ βάρους 50 χιλιογράμμων.

Ἐλάχιστο βάρος τῶν σάκων: 600 γραμμάρια. Οἱ σάκοι πρέπει νά φέρουν τήν ἀκόλουθη σήμανση:

«Maïs / Don de la Communauté économique à la république du Mali».

Γιά ἐνδεχόμενη ἀνασυσκευασία σέ σάκους, ὁ ὑπερθεματιστής παραδίδει 2 % κενούς σάκους, οἱ ὁποῖοι πρέπει νά εἶναι κανούριοι καί τῆς ἴδιας ποιότητος μέ ἐκείνους πού περιέχουν τό ἐμπόρευμα, ἀλλά τήν ἀνωτέρω σήμανση πρέπει νά ἀκολουθεῖ ἕνα «R» κεφαλαῖο.

Ἄρθρο 2

1. Ἡ δημοπρασία πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1 θά πραγματοποιηθεῖ στίς 20 Μαρτίου 1981.

2. Ὡς ἡμερομηνία ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας γιά τήν ὑποβολή τῶν προσφορῶν καθορίζεται ἡ 20ή Μαρτίου, ὥρα 12 τό μεσημέρι.

3. Ἡ προκήρυξη τῆς δημοπρασίας δημοσιεύται στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*, ἐννέα ἡμέρες πρίν ἀπό τήν ἡμερομηνία ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας γιά τήν ὑποβολή τῶν προσφορῶν.

Ἄρθρο 3

1. Οἱ προσφορές πρέπει νά γίνονται στό νόμισμα τοῦ Κράτους μέλους στό ὁποῖο διεξάγεται ἡ δημοπρασία.

2. Στίς προσφορές αὐτές πρέπει κυρίως νά ἀναφέρεται τό Κράτος μέλος στό ὁποῖο ὁ προσφέρων προτίθεται νά τηρήσει τίς τελωνειακές διατυπώσεις ἐξαγωγῆς τῶν σχετικῶν προϊόντων, ἐφ' ὅσον κηρυχθεῖ ὑπερθεματιστής.

3. Γιά τή σύγκριση τῶν προσφορῶν, κάθε προσφορά διορθώνεται κατά τό νομισματικό ἐξισωτικό ποσό πού ἐφαρμόζεται, τήν ἡμερομηνία ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας γιά τήν ὑποβολή τῶν προσφορῶν, στήν ἐξαγωγή ἀπό τό Κράτος μέλος πού ἀναφέρεται στήν προσφορά κατ' ἐφαρμογή τῆς παραγράφου 2. Ἡ διόρθωση πραγματοποιεῖται διά τῆς:

— αὐξήσεως τῶν προσφορῶν, στίς ὁποῖες ἀναφέρεται ἕνα Κράτος μέλος μέ ὑποτιμημένο νόμισμα,

— μειώσεως τῶν προσφορῶν, στίς ὁποῖες ἀναφέρεται ἕνα Κράτος μέλος μέ ἀνατιμημένο νόμισμα.

Τό νομισματικό ἐξισωτικό ποσό μετατρέπεται, κατά περίπτωση, στό νόμισμα τοῦ Κράτους μέλους στό ὁποῖο διεξάγεται ἡ δημοπρασία. Πρός τό σκοπό αὐτό χρησιμοποιεῖται:

— στήν περίπτωση πού τά ἐν λόγω νομίσματα διατηροῦν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ἀνοίγματος 2,25 %, ὁ συντελεστής μετατροπῆς πού βασίζεται ἐπί τῆς κεντρικῆς τους τιμῆς,

— στίς ἄλλες περιπτώσεις, ὁ μέσος ὅρος τῶν συναλλαγματικῶν ἰσοτιμιῶν ὄψεως μεταξύ τῶν ἐν λόγω νομισμάτων, ὅπως διαπιστώθηκαν στό Κράτος μέλος στό ὁποῖο διεξάγεται ἡ δημοπρασία, κατά τή διάρκεια μιᾶς περιόδου ἡ ὁποία ἐκτείνεται ἀπό τήν Τετάρτη μιᾶς ἑβδομάδας μέχρι τήν Τρίτη τῆς ἑπόμενης ἑβδομάδας καί ἡ ὁποία προηγεῖται ἄμεσα τῆς ἡμερομηνίας ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας γιά τήν ὑποβολή τῶν προσφορῶν.

Ἄρθρο 4

Ὑπερθεματιστής εἶναι ἐκεῖνος πού ὑποβάλλει τήν πλέον συμφέρουσα προσφορά, λαμβανομένης ὑπόψη τῆς προσαρμογῆς πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 3 παράγραφος 3.

Ἐν τούτοις, ἄν οἱ προσφορές γιά τή δημοπρασία δέν ἀντιστοιχοῦν στίς τιμές καί στά ἔξοδα πού ἰσχύουν ὑπό κανονικές συνθῆκες στήν ἀγορά, ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως δύναται νά ἀκυρώσει τή δημοπρασία.

Ἄρθρο 5

1. Ὁ προσφέρων παρέχει ἀσφάλεια 6 ΕΝΜ ἀνά τόνο προϊόντος.

Ἡ ἀσφάλεια ἀποδεσμεύεται:

— γιά ὅλους τούς προσφέροντες, ἡ προσφορά τῶν ὁποίων δέν ἐλήφθη ὑπόψη ἤ δέν ἔγινε ἀποδεκτή,

— γιά τόν ὑπερθεματιστή, μετά ἀπό τήν πραγματοποίηση τῶν σχετικῶν ἐργασιῶν ἐντός τῆς προβλεπόμενης προθεσμίας καί μετά ἀπό τήν προσκόμιση τοῦ ἀντιτύπου ἀριθ. 1 τοῦ πιστοποιητικοῦ ἐξαγωγῆς, τό ὁποῖο πρέπει νά ἔχει δεόντως συμπληρωθεῖ καί θεωρηθεῖ ἀπό τίς ἁρμόδιες ἀρχές τοῦ Κράτους μέλους πού ἀναφέρεται στήν προσφορά, κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 3 παράγραφος 2,

— γιά τόν ὑπερθεματιστή ὅσον ἀφορᾶ τίς ποσότητες πού δέν ἔχουν πραγματοποιηθεῖ σέ περίπτωση ἀνωτέρας βίας.

2. Ἡ ἀσφάλεια πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1 δύναται νά παρασχεθεῖ σέ χρῆμα ἤ ὑπό μορφή ἐγγυήσεως, πού παρέχεται ἀπό πιστωτικό ἵδρυμα τό ὁποῖο ἀνταποκρίνεται στά κριτήρια πού καθορίζονται ἀπό τό Κράτος μέλος.

Ἄρθρο 6

1. Ὁ ἀραβόσιτος πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1 πρέπει νά εἶναι ὑγιοῦς, ἀνόθευτης καί σύμφωνης πρός τά συναλλακτικά ἤθη ποιότητος καί νά ἀνταποκρίνεται τουλάχιστον στόν ποιοτικό τύπο γιά τόν ὁποῖο ἔχει καθορισθεῖ ἡ τιμή παρεμβάσεως.

2. Πρός τό σκοπό αὐτό ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως τῆς χώρας φορτώσεως διενεργεῖ στό λιμένα, κατά τή στιγμή τῆς φορτώσεως, ἔλεγχο τοῦ εἴδους, τῆς ποιότητος καί τῆς συσκευασίας τοῦ ἐμπορεύματος. Βάσει τοῦ ἐλέγχου αὐτοῦ ἐκδίδεται βεβαίωση. Τά σχετικά ἔξοδα βαρύνουν τόν ὑπερθεματιστή.

3. Ἡ λήψη τῶν δειγμάτων τά ὁποῖα προορίζονται γιά ἀνάλυση καθώς καί ὁ ἔλεγχος πραγματοποιοῦνται σύμφωνα μέ τούς ἰσχύοντες σχετικούς κανόνες στή χώρα φορτώσεως.

Άρθρο 7

1. Ο Γαλλικός Οργανισμός Παρεμβάσεως είναι επιφορτισμένος με τίς εργασίες πού έχουν σχέση με τή δημοπρασία, ή οποία αποτελεί αντικείμενο του παρόντος κανονισμού.

2. Ο ανωτέρω οργανισμός αποστέλλει αμέσως στήν Επιτροπή τόν ονομαστικό κατάλογο των εταιρειών πού ανταποκρίθηκαν στήν πρόσκληση υποβολής προσφορών, αναφέροντας γιά κάθε μία από αυτές τίς υποβληθείσες προσφορές, καθώς καί τό όνομα καί τήν εταιρική επωνυμία του υπερθεματιστή.

3. Όταν οί τελωνειακές διατυπώσεις κατά τήν εξαγωγή του συγκεντρωθέντος προϊόντος τηρούνται σέ άλλο Κράτος μέλος από αυτό πού διεξάγεται ή δημοπρασία, ο οργανισμός παρεμβάσεως του έν λόγω Κράτους μέλους αναλαμβάνει τήν πραγματοποίηση των εργασιών τίς οποίες συνεπάγεται ή δημοπρασία, συμπεριλαμβανομένης καί της πληρωμής του υπερθεματιστή.

Στήν περίπτωση αυτή ο οργανισμός παρεμβάσεως, πού προέβη στήν κατακύρωση, ενημερώνει σχετικά τόν οργανισμό παρεμβάσεως του σχετικού Κράτους μέλους καί του παρέχει όλα τά πληροφοριακά στοιχεία πού θά του ήταν αναγκαία.

Εξάλλου, τό ποσό της κατακυρωθείσας προσφοράς καταβάλλεται στόν υπερθεματιστή στό νόμισμα του Κράτους μέλους όπου εκπληρώνονται οί συναφείς μέ τή δημοπρασία εργασίες, κατόπιν μετατροπής του ποσού αυτού, διά της χρησιμοποιήσεως, κατά περίπτωση, του συντελεστή μετατροπής ή του μέσου όρου των συναλλαγματικών ισοτιμιών πού αναφέρονται στό άρθρο 3 παράγραφος 3 εδάφιο δεύτερο.

4. Ο οργανισμός παρεμβάσεως ζητεί από τόν υπερθεματιστή τίς ακόλουθες πληροφορίες:

α) μετά από κάθε αποστολή, μία βεβαίωση περί των ποσοτήτων πού έχουν φορτωθεί, της ποιότητος των προϊόντων καί της συσκευασίας·

β) τήν ημερομηνία απόπλου των πλοίων καί τήν ημερομηνία πού προβλέπεται γιά τήν άφιξη των προϊόντων στόν τόπο προορισμού·

γ) κάθε ενδεχόμενο συμβάν πού θά ήταν δυνατό νά επέλθει κατά τή διάρκεια της μεταφοράς των προϊόντων.

Ο οργανισμός παρεμβάσεως διαβιβάζει, εύθύς ώς τίς λάβει, τίς ανωτέρω πληροφορίες στήν Επιτροπή.

5. Στήν περίπτωση πού ο οργανισμός παρεμβάσεως, ο οποίος είναι επιφορτισμένος μέ τήν περάτωση των συναφών εργασιών της δημοπρασίας, δέν είναι ο οργανισμός παρεμβάσεως, πού προέβη στήν κατακύρωση, διαβιβάζει στόν τελευταίο, τό ταχύτερο δυνατόν, τίς αναγκαίες πληροφορίες γιά τήν αποδέσμευση της ασφάλειας.

Άρθρο 8

Γιά τή δημοπρασία αυτή, ο οργανισμός παρεμβάσεως εξουσιοδοτείται νά καταβάλει στόν υπερθεματιστή προκαταβολή ύψους 80 % επί της αξίας των ποσοτήτων πού αναγράφονται στή φορτωτική έναντι υποβολής αντιγράφου της φορτωτικής καί έναντι παροχής ασφαλείας, τό ύψος της οποίας είναι ίσο μέ εκείνο της προκαταβολής.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν ήμέρα της δημοσιεύσεώς του στήν *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ώς πρός όλα τά μέρη του καί ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βυξέλλες, στίς 9 Μαρτίου 1981.

Γιά τήν Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής